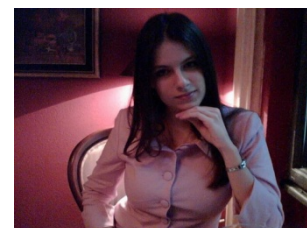


CURRICULUM VITAE



- 1. Family name:** Corovic
- 2. First name:** Ana
- 3. Date of birth:** 17/08/1984
- 4. E-mail:** corovic.ana@gmail.com;
- 5. Tel. no.:** +381 63 8119 750
- 6. Education:**

<i>Institution</i>	University of Belgrade, Faculty of Philology, Department of Italian Language and Literature
<i>Date: from (month / year): to (month / year):</i>	October 2003 to April 2009
<i>Degree(s) or Diploma(s) obtained:</i>	Professor of Italian Language and Literature
<i>Institution</i>	University of Belgrade, Faculty of Philology, Department of Italian Language and Literature
<i>Date: from (month / year): to (month / year):</i>	October 2009 to October 2010
<i>Degree(s) or Diploma(s) obtained:</i>	Master's degree in literature and creative writing

- 7. Language skills:** Mark 1 to 5 for competence, 5 being the highest

<i>Language</i>	<i>Reading</i>	<i>Speaking</i>	<i>Writing</i>
Serbian	Mother tongue		
Italian	5	5	5
English	5	5	5
Spanish	4	3	3

- 8. Other skills (e.g. computer literacy, etc.):** Good knowledge and expertise of Windows PC platform (MS Office: Word, Excel, Power Point), SDL Trados Studio.

- 9. Present position:** Translator / Interpreter at S.E.E.C. (South East Europe Consultants) Ltd. and Manager / Cofounder at Laurus Translations

- 10. Key qualifications:**

I am a skilled interpreter and translator for Italian, English, and Serbian language.

I have extensive experience in the following areas/topics:

- Civil Engineering
- Power Engineering
- Hydro Engineering
- IT sector
- Legal Documents
- Economy
- Medicine
- Life Sciences
- Agriculture
- Public Opinion
- Media and Publishing

- Marketing
- Gaming industry
- History, Literature and Arts

11. Professional Experience Record:

<i>Date: from (month / year) to (month / year)</i>	05/2017 – to date
<i>Location:</i>	Belgrade
<i>Company:</i>	Laurus Translations, translation agency
<i>Position:</i>	- Co-founder and Project Manager - Translator / Interpreter
<i>Description:</i>	Duties and responsibilities: <ul style="list-style-type: none"> • Project management • Communication with clients • Business promotion activities • Translation and Interpreting (Italian - English – Serbian)

<i>Date: from (month / year) to (month / year)</i>	02/2011 - to date
<i>Location:</i>	Belgrade, Serbia
<i>Company:</i>	S.E.E.C. Ltd. – South East Europe Consultants
<i>Position:</i>	
<i>Description:</i>	I have been working on the following projects since 2011 as a translator / interpreter (main tasks: translation, interpreting, editing and proofreading): <ul style="list-style-type: none"> • Feasibility Study on a Biomass CHP-Plant for the District Heating Company Subotica; • Consulting Services for technical support in the execution of Montenegro’s Energy Efficiency Program in Public Buildings (EEPPB); • WEBSSEDF – Western Balkans Sustainable Energy Direct Financing Facility; • EPS Metering Project; • Construction of PSPP Djerdap 3; • Construction of HPPs on the Velika Morava River; • Construction of PSPP Bistirca; • FGD Construction Project – TPP Ugljevik; • MONITA project - Installation of HVDC ±500 kV submarine cable between Italy and Montenegro; • Energy Investment Activity (EIA) Project in Bosnia and Herzegovina; • Comprehensive development project for regulation and use of the Moraca River basin

<i>Date: from (month / year) to (month / year)</i>	04/11/2018 – 04/13/2008
<i>Location:</i>	Graz, Austria
<i>Company:</i>	IFC Serbia
<i>Position:</i>	Interpreter for English language

<i>Description:</i>	Provision of interpreting services during the two-day international conference "5th International Solar District Heating Conference", as well as during the one-day conference on solar district heating for Western Balkans Countries.
---------------------	---

<i>Date: from (month / year) to (month / year)</i>	08/2013 - 12/2013
<i>Location:</i>	Online collaboration
<i>Company:</i>	Monkeybin AS, Norway
<i>Position:</i>	Quiz Content Writer
<i>Description:</i>	<p>Duties and responsibilities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Writing quiz questions • Supervising other writers • Over 1000 questions written

<i>Date: from (month / year) to (month / year)</i>	06/2013 – 06/2017
<i>Location:</i>	Freelance collaboration
<i>Company:</i>	NPC Italianissimo
<i>Position:</i>	Translator
<i>Description:</i>	Translation of documents for FAS (automotive industry)

<i>Date: from (month / year) to (month / year)</i>	06/2010 - 12/2010
<i>Location:</i>	Belgrade, Serbia
<i>Company:</i>	The Association of Agricultural Journalists Agropress
<i>Position:</i>	Translator/interpreter and journalist
<i>Description:</i>	<p>Duties and responsibilities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Translation and Interpreting (Italian - English – Serbian) • Writing articles for online magazine • Interviewing for magazine articles

<i>Date: from (month / year) to (month / year)</i>	01/2006 – to date
<i>Location:</i>	Belgrade, Serbia
<i>Company:</i>	Freelancer
<i>Position:</i>	Translator/interpreter
<i>Description:</i>	<p>Freelance collaboration with several translation agencies (Lette – Belgrade, Hera Consulting – Belgrade, Worldwide Translations – Belgrade, Italianissimo, Belgrade, Beps Translations – Belgrade, Viax Translations-Varna, Synergium – Lithuania, etc.) and companies (Energo - Belgrade, BgSvetionik - Belgrade, etc.). I have worked on a large number of IT, technical and medical post-editing projects with several international translation agencies (Synergium – Lithuania, Worldwide Translations – Serbia, Translatec – Poland, Screapt – Lithuania, etc.)</p> <p>Areas of expertise:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Civil Engineering • Power Engineering • Hydro Engineering • IT sector • Legal Documents

	<ul style="list-style-type: none"> • Economy • Medicine • Life Sciences • Agriculture • Public Opinion • Media and Publishing • Marketing
--	--

<i>Date: from (month / year) to (month / year)</i>	10/2005 - 01/2008
<i>Location:</i>	Belgrade, Serbia
<i>Company:</i>	General Trade Construction
<i>Position:</i>	Personal assistant and translator/interpreter – Part-time job
<i>Description:</i>	<p>Duties and responsibilities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Translation and Interpreting (Italian - English – Serbian) • Organizing and maintaining diaries and making appointments; • Customer support

13. References for Ana Corovic

1. Translation agency "NPC Italianissimo", Belgrade

Contact person: Sofija Krkic

Tel: +381653222015

E-mail: office@italianissimo-bg.com

2. SEEC d.o.o. - South East Europe Consultants, Belgrade

Contact person. Svetlana Sanjevic

Tel: +381112040310

E-mail: office@seec-bg.com

3. Hera consulting, Belgrade

Contact person. Polat Vrionios

Tel: +381611125192

E-mail: milena.obradovic@gmail.com

4. Translation agency "Worldwide Translations", Belgrade

Contact person. Dragana Vrionios

Tel: +381112120968

E-mail: office@worldwide.rs